

**Garantía Limitada**

- DURACIÓN: Desde la fecha de compra por parte del comprador original, según se detalla: Campbell Hausfeld (Trabajo estándar y sin especificar) – 1 (un) año, (Trabajo pesado) – 2 (dos) años, (Trabajo extremo) – 3 (tres) años; IronForce de Campbell Hausfeld – 1 (un) año; Farmhand – 3 (tres) años; Maxus – 5 (cinco) años.
- QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
- QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
- PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
- COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
- LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
  - Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
  - CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
  - Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
  - Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
  - Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
  - Defectos estéticos que no interfieran con la función del producto
- RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
- RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
  - Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
  - Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
  - Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
- CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos. Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

See Warranty on page 4 for important information about commercial use of this product.

**Operating Instructions**

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



# Air Powered Rivet Gun

**Description**


Professional air powered rivet guns are air tools designed for riveting a variety of materials, and can be used with up to 3/16" steel rivets.

**Unpacking**

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit.

**General Safety Information**

This product is part of a high pressure system and the following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules.

- Read all manuals included with this product carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment. 
- Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the air tool.

**CAUTION** Do not exceed the maximum operating pressure of the air tool (90 PSI). This can reduce the life of the tool.

- Do not exceed any pressure rating of any component in the system.
- Disconnect the air tool from the air supply before changing tools or attachments, servicing, and during non-operation.

**WARNING** Safety glasses and ear protection must be worn during operation.



- Do not wear loose fitting clothing, scarves, neck ties or jewelry when operating any tool. Loose clothing or jewelry may become caught in moving parts and result in serious personal injury.
- Do not depress trigger when connecting the air supply hose.
- Always use nose pieces designed for use with air powered tools. Do not use damaged or worn attachments.
- Never trigger the tool when not applied to a work object. Attachments must be securely attached. Loose attachments can cause serious injury.
- Protect air lines from damage or puncture.
- Never point an air tool at oneself or any other person. Serious injury could occur.
- Check air hoses for weak or worn condition before each use. Make sure all connections are secure.

**WARNING** Release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



- Keep all nuts, bolts and screws tight and ensure equipment is in safe working condition.
- Do not put hands near or under moving parts.
- Always secure workpiece in a vise or clamp. Do not place hands on the back cylinder when operating the tool.

**WARNING** Never operate the rivet gun without the safety cap installed. Personal injury can occur if the rivet gun is operated without the safety cap (SV825800AV) installed.

**WARNING** Excessive exposure to vibration, working in awkward positions and repetitive work motions can cause injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling or pain occur and consult a physician.

**Assembly****SYSTEM SETUP**

PLEASE REFER TO AIR TOOL AND SPRAY GUN SET-UP (IN170102AV) FOR AIR SYSTEM HOOK-UP INSTRUCTIONS.

Using fittings or air hoses which are too small can create a pressure drop which will result in a loss of power in the tool.

**NOTE:** Do not install a quick coupler set between the tool and whip hose.

Before tool is connected to air, attach safety cap to gun by tightening frame cap nut to back of gun.

**Pre-Operation****LUBRICATION**

Air tools require lubrication throughout the life of the tool. Proper lubrication is the owner's responsibility. Use Campbell Hausfeld air tool oil (Part No. ST127000AV) to lubricate, clean and inhibit rust in one step. Failure to lubricate and maintain the air tool properly will dramatically shorten the life of the tool and will void the warranty.

**CAUTION** This rivet gun requires lubrication before initial use and before and after each additional use.

**WARNING** Disconnect the rivet tool from the air supply before lubricating.

- Turn the rivet gun on it's side so that the air inlet is facing up.

**REMEMINDER:** Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

## Pre-Operation (Continued)

- While pulling the trigger, pour a teaspoon of Campbell Hausfeld oil in the air inlet.

**CAUTION** Cover exhaust port with a towel before applying air pressure. Oil will discharge through the exhaust port (Figure 3) during the first few seconds of operation after an airtool has been lubricated. Failure to cover exhaust port can result in serious injury.

- Release trigger and connect air tool to air supply. Cover exhaust port with a towel then run air tool for 10 to 20 cycles. Oil will discharge from the exhaust port when air pressure is applied. Continue to run rivet gun until no oil is discharged. Wipe all residual oil off of tool before use.

## Operation

- Size nose piece to appropriate rivet mandrel diameter.
- Place rivet mandrel into nose piece.
- Insert rivet shank into pre-drilled hole of materials to be riveted.
- Squeeze trigger 1 to 2 times until rivet mandrel breaks off.
- Tilt tool back until mandrel falls into safety cap.

### RIVET JAW ADJUSTMENT

- Hold rivet gun with nose cap pointing away from self. Remove chrome nose cap (See Figure 1).

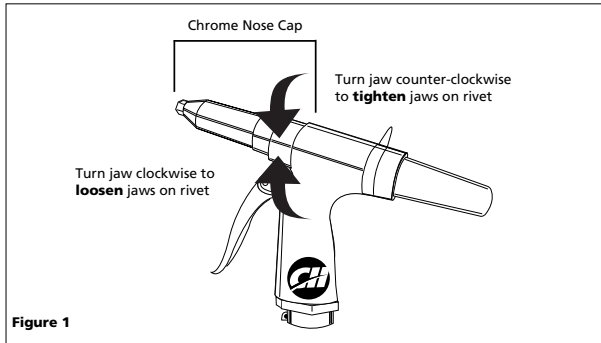


Figure 1

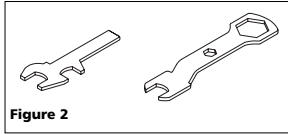


Figure 2

- Use wrenches provided to loosen jam nut on jaw housing (See Figure 2).
- Turn jaw counter-clockwise making jaws tighten on rivet. Turn clockwise to loosen jaws on rivet (See Figure 1).

**NOTE:** Only turn jaw housing in 1/4 turn increments.

- Tighten jam nut.
- Reassemble chrome nose cap.
- Check function of rivet in tool. Re-adjust again if necessary.

## Maintenance

### HYDRAULIC CYLINDER

Occasionally, the hydraulic cylinder will need hydraulic fluid. To fill the hydraulic cylinder, follow the procedure outlined below (See Figure 3).

- Release all system pressure and disconnect the rivet gun.
- Hold gun upside down.
- Remove bottom plate and air piston.

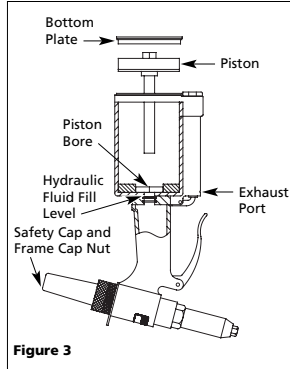


Figure 3

- Look into small bore at bottom of chamber to check hydraulic oil level.
- Hydraulic oil level should be about 1/2" from top of small piston bore (total capacity: 60 - 70 cc).

### STORAGE

The rivet gun must be lubricated before storing. Follow the lubrication instructions with the exception of step 4. Trigger the gun only once or twice because more oil needs to remain in the gun for storage.

### Replacement Parts Information

For information regarding where to order replacement parts, call toll free 1-800-543-8622. Please provide the following information:

- Model number
- Serial number
- Part number and description

Address parts correspondence to:

The Campbell Group  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

## Mantenimiento (Continuación)

- Retire la placa de atrás y el pistón de aire.
- Mire dentro del pequeño diámetro interior que está al fondo de la cámara para revisar el nivel del aceite hidráulico.
- El nivel del aceite hidráulico debe estar aproximadamente a 12,7 mm (1/2") de la parte superior del pequeño diámetro interior del pistón (capacidad total: 60 - 70 cc).

### ALMACENAMIENTO

La pistola remachadora debe lubricarse antes de almacenarla. Siga las instrucciones de lubricación excepto el paso 4. Oprima el gatillo de la pistola sólo una o dos veces, de modo que la pistola tenga más aceite durante el periodo de almacenamiento.

### Información Sobre Piezas de Repuesto

Para obtener información de como obtener piezas de repuesto en Estados Unidos, sírvase llamar al 1-800-543-8622. En el exterior, comuníquese con

el distribuidor de productos Campbell Hausfeld más cercano a su domicilio. Suministre la siguiente información:

- Número del modelo
- Número del serial
- Número de pieza y descripción

Puede escribirnos a:

The Campbell Group  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

## Guía de Diagnóstico Averías

Problemas	Posibles Causas	Acciones a Tomar
La herramienta funciona lentamente o no funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>Hay impurezas en la herramienta</li> <li>La herramienta no tiene aceite</li> <li>Baja presión de aire</li> <li>Fugas en la manguera de aire</li> <li>Baja la presión</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Limpie la herramienta con aceite para herramientas neumáticas Campbell Hausfeld, solventes adecuados o una mezcla de iguales proporciones de aceite para motores SAE 10 y queroseno. Si no utiliza aceite Campbell Hausfeld, lubrique la herramienta después de limpiarla</li> <li>Lubrique la herramienta según las instrucciones de lubricación en la sección denominada Pre-Operación</li> <li>Ajuste el regulador del compresor al máximo permitido para la herramienta mientras ésta funciona libremente</li> <li>Apriete y selle las conexiones de la manguera, si consigue fugas</li> <li>Asegurese de que el tamaño de la manguera sea el apropiado. Las mangueras largas o las herramientas que utilizan grandes volúmenes de aire pueden requerir una manguera con un D.I. de 12,7 mm (1/2") o superior, según la longitud total de la manguera</li> </ol>
La herramienta expulsa humedad	<ol style="list-style-type: none"> <li>Hay agua en el tanque</li> <li>Hay agua en las líneas/mangueras de aire</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vacíe el tanque (Vea el manual de compresor de aire). Lubrique la herramienta y dejela funcionar hasta que no expulse residuos de agua. Lubrique la herramienta una vez más y oprima el gatillo</li> <li>Instale un separador/filtro de agua (PA2121). <b>NOTA:</b> Los separadores funcionan debidamente solo cuando el flujo de aire esta fresco. Ubique el separador/filtro lo más lejos posible del compresor</li> <li>Si el separador original no separa toda el agua presente en el aire, instale un filtro de aire Campbell Hausfeld, diseñado para colgárselo en la cintura (PA2121)</li> </ol>
La herramienta no dispara el remache	<ol style="list-style-type: none"> <li>Bajo nivel de aceite hidráulico</li> <li>Las mordazas están desgastadas</li> <li>Las mordazas están desajustadas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Agregue aceite hidráulico (consulte la sección de Mantenimiento del manual)</li> <li>Reemplace las mordazas</li> <li>Ajuste las mordazas de modo que la espiga del remache calce adecuadamente (Vea la sección de Operación de este manual)</li> </ol>

parte trasera de la pistola.

## Pre-Operation

### LUBRICACIÓN

Las herramientas neumáticas siempre requieren lubricación para operar. La lubricación adecuada es la responsabilidad del propietario. Utilice el aceite para herramientas neumáticas Campbell Hausfeld (ST127000AV) para lubricar la herramienta, limpiarla e inhibir el óxido en un solo paso. El no lubricar la herramienta adecuadamente ni darle el mantenimiento debido, reducirá drásticamente su duración y cancelaría la garantía.

**PRECAUCIÓN** Esta pistola remachadora requiere lubricación antes de su uso inicial y antes y después de cada uso adicional.

**ADVERTENCIA** Desconecte la pistola remachadora de la fuente de suministro de aire antes de lubricarla.

1. Coloque la pistola remachadora de lado, de modo que el orificio de salida esté hacia arriba.
2. Simultáneamente oprima el gatillo y vierta una cucharadita de aceite Campbell Hausfeld en el orificio de entrada de aire.

**PRECAUCIÓN** Cubra el orificio de salida con una toalla antes de aplicar la presión de aire. Luego de haber lubricado una herramienta neumática, saldrá aceite a través del puerto del orificio de salida (figura 3) durante los primeros segundos de

**funcionamiento. Si no cubre el orificio de salida podría ocasionarle lesiones graves.**

3. Suelte el gatillo y conecte la pistola remachadora a la fuente de suministro de aire. Cubra el puerto del orificio de salida con una toalla y luego haga funcionar la herramienta neumática de 10 a 20 ciclos. El aceite saldrá por el orificio de salida al aplicarle la presión de aire. Continúe operando la pistola remachadora hasta que no expulse aceite. Limpie los residuos de aceite de la herramienta antes de utilizarla.

## Funcionamiento

1. Seleccione el tamaño de boquilla para el diámetro del mandril remachador adecuado.
2. Coloque el mandril remachador en la boquilla.
3. Introduzca la espiga remachadora en el orificio ya perforado de los materiales que va a remachar.
4. Apriete el gatillo 1 o 2 veces hasta que el mandril remachador se desprenda.
5. Incline la herramienta hacia atrás hasta que el mandril quede dentro del tapón de seguridad.

### PARA AJUSTAR LAS MORDAZAS

1. Sostenga la pistola con el extremo de la boquilla dirigida en dirección opuesta a usted. Quitele la tapa de cromo a la boquilla (Vea la Figura 1).
2. Utilice las llaves suministradas para aflojar la contratuerca de la unidad

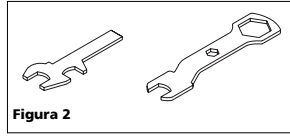


Figura 2

(Vea la Figura 2).

3. Gire las mordazas **en sentido contrario a las agujas del reloj** para apretar las mordazas que sostienen el remache. Gire las mordazas **en el mismo sentido de las agujas del reloj** para aflojar las mordazas que sostienen el remache (Vea la Figura 1).

**NOTA:** sólo gire la caja de la mordaza en incrementos de 1/4 de giro.

4. Apriete la contratuerca.
5. Reinstale la tapa de cromo de la boquilla.
6. Cericiórese de que la herramienta funciona adecuadamente. Reajuste la herramienta si es necesario.

## Mantenimiento

### CILINDRO HIDRAULICO

Ocasionalmente, el cilindro hidráulico necesitará fluido hidráulico. Para llenar el cilindro hidráulico, siga las instrucciones enumeradas a continuación (Vea la Figura 3).

1. Libere toda la presión del sistema y desconecte la pistola remachadora.
2. Sostenga la pistola en posición invertida.

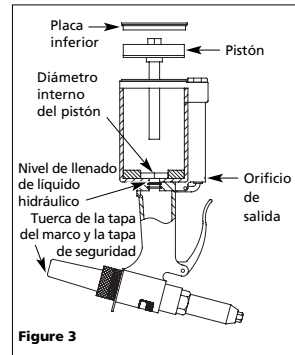


Figure 3

## Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Tool runs slowly or will not operate	1. Grit or gum in tool	1. Flush the tool with Campbell Hausfeld air tool oil, gum solvent, or an equal mixture of SAE 10 motor oil and kerosene. If Campbell Hausfeld oil is not used, lubricate the tool after cleaning
	2. No oil in tool	2. Lubricate the tool according to the lubrication instructions in Pre-Operation section
	3. Low air pressure	3. Adjust the compressor regulator to tool maximum while tool is running free
	4. Air hose leaks	4. Tighten and seal hose fittings if leaks are found
	5. Pressure drops	5. Be sure air hose is properly sized. Long hoses or tools using large volumes of air may require a hose with an I.D. of 1/2" or larger depending on total hose length
Moisture blowing out of tool	1. Water in tank	1. Drain tank (See air compressor manual). Oil tool and run until no water is evident. Oil tool again and trigger gun
	2. Water in the air lines/ hoses	2a. Install a water separator/filter (PA2121). <b>NOTE:</b> Separators work properly only when air steam is cool. Locate separator/filter as far as possible from compressor  2b. Install an air dryer
		2c. If the original separator will not separate all the water from the air, install a Campbell Hausfeld belt air filter (PA2121)
Tool will not pull rivet mandrel	1. Low hydraulic oil	1. Add hydraulic oil (See Maintenance Section in manual)
	2. Worn jaws	2. Replace jaws
	3. Jaws out of adjustment	3. Adjust jaws to fit correctly with rivet shank (See Operation Section in manual)

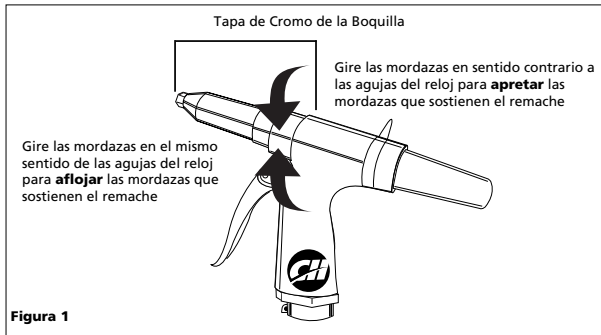


Figura 1

### Limited Warranty

- DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: Campbell Hausfeld (Standard Duty and Unannounced) – One (1) Year, (Serious Duty) – Two (2) Years, (Extreme Duty) – Three (3) Years; IronForce by Campbell Hausfeld – One (1) Year; Farmhand – Three (3) Years; Maxus – Five (5) Years.
- WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
- WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
- WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
- WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
- WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
  - Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
  - ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
  - Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
  - Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
  - Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
  - Cosmetic defects that do not interfere with the product's function.
- RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
- RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
  - Provide dated proof of purchase and maintenance records.
  - Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
  - Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
- WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Consulte a Garantia na pagina 12 para informação importante sobre o uso comercial deste produto.

### Manual de Instrucciones

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



# Pistola Remachadora Neumática

## Descripción

Las pistolas remachadoras neumáticas profesionales están diseñadas para utilizarse en una gran variedad de remaches de materiales y pueden utilizar remaches de acero hasta de 4,8 mm (3/16").

### Desempaque

Al desempacar este producto, revíselo cuidadosamente para cerciorarse de que no se dañó durante el transporte.

## Informaciones Generales de Seguridad

Este producto forma parte de un sistema de alta presión y siempre deben acatarse las siguientes medidas de seguridad al igual que otras normas de seguridad existentes.

- Lea cuidadosamente todos los manuales incluidos con el producto. Familiarícese completamente con los controles y el uso debido del equipo.
- Sólo aquellas personas completamente familiarizadas con estas normas de funcionamiento seguro deben utilizar la herramienta neumática.

**PRECAUCION** No exceda la presión máxima de funcionamiento de la herramienta neumática (6,21 bar). Esto reduciría la duración de la herramienta.

- No exceda las presiones especificadas para ninguno de los componentes del sistema.
- Desconecte la herramienta neumática del suministro de aire antes de cambiar la herramienta o los accesorios, darle servicio y al no utilizarla.

### ADVERTENCIA

Siempre utilice lentes de seguridad y protección para los oídos para operar la herramienta.



- No utilice ropas holgadas, bufandas, corbatas o joyas para operar herramientas neumáticas. La ropa holgada o joyas podrían atascarse en las piezas en movimiento y ocasionarle lesiones graves.

- No oprima el gatillo al conectar la manguera de suministro de aire.

- Siempre utilice mordazas diseñadas para herramientas neumáticas. No utilice accesorios dañados o desgastados.

- Nunca oprima el gatillo cuando la herramienta no esté aplicada a la pieza de trabajo. Los accesorios deben estar firmemente conectados. Los accesorios flojos pueden ocasionarle lesiones graves.

- Proteja las líneas de aire contra daños o perforaciones.

- Nunca apunte la herramienta neumática hacia usted mismo u otras personas. Esto podría ocasionar lesiones graves.

- Antes de cada uso, cerciórese de que la manguera de aire no esté dañada o desgastada. Igualmente, cerciórese de que todas las conexiones estén bien apretadas.

### ADVERTENCIA

Libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar, darle servicio, reubicar o realizar cualquier mantenimiento.



- Mantenga las tuercas, pernos y tornillos bien apretados y cerciórese de que el equipo esté en buenas condiciones de funcionamiento.

- No coloque las manos cerca o debajo de piezas en movimiento.
- Siempre asegure la pieza de trabajo con una mordaza o abrazadera. No coloque las manos en el cilindro posterior mientras esté operando la herramienta.

**ADVERTENCIA** Nunca opere la pistola remachadora sin el escudo protector instalado. Si opera la pistola remachadora, sin instalarle el escudo protector (SV825800AV) instalado, podría ocasionarle lesiones.

**ADVERTENCIA** La exposición excesiva a la vibración, trabajar en posiciones incómodas y los movimientos de trabajo repetitivos pueden causar lesiones a las manos y brazos. Deje de usar cualquier herramienta si aparece incomodidad, cosquilleo o dolor y consulte a un médico.

## Ensamblaje

**CONFIGURACION DEL SISTEMA**  
REFIERASE LA CONFIGURACION DE LA HERRAMIENTA NEUMATICA Y DE LA PISTOLA PULVERIZADORA (IN170102AV) PARA OBTENER LAS INSTRUCCIONES DE CONEXION DEL SISTEMA NEUMATICO.

El uso de conectores o mangueras demasiado pequeños podría ocasionar bajas de presión que ocasionarían pérdidas de potencia en la herramienta.

**NOTA:** No instale un juego de acopladores rápidos entre la herramienta y la manguera flexible.

Antes de que la herramienta sea conectada al aire, adjunte la tapa de seguridad a la pistola apretando la tuerca de la tapa del armazón a la

**RECORDATORIO:** ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

**Garantie Limitée**

- DURÉE : De la date d'achat par l'acheteur original comme suit : Campbell Hausfeld (service standard et non annoncé) - un (1) an ; (service sérieux) - deux (2) ans, (service extrême) - trois (3) ans, IronForce de Campbell Hausfeld - un (1) an; Farmhand - trois (3) ans; Maxus - cinq (5) ans.
  - GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
  - BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
  - PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (clouuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
  - COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
  - LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
    - Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
    - TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
    - Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
    - Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
    - Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupe, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins, mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
    - Les défauts cosmétiques qui n'ont pas d'effet sur le fonctionnement de l'appareil.
  - RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
  - RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
    - Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
    - Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
    - Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
  - RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.
- Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Voir la Garantie à la page 8 pour de l'information importante sur l'utilisation commerciale de ce produit.

**Instructions d'Utilisation**

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



# Pistolet À Rivet Pneumatique

**Description**

Les pistolets à rivets pneumatiques professionnels sont des outils pneumatiques conçus pour le rivetage sur une variété de matériaux et peuvent être utilisés avec des rivets en acier jusqu'à 3/16 po.

**Déballage**

Lors du déballage du modèle, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport.

**Généralités sur la Sécurité**

Ce produit fait partie d'un système de haute pression et les précautions de sécurité suivantes doivent être prises en permanence, en même temps que toute autre règle de sécurité en vigueur.

- Lire attentivement tous les manuels, y compris celui de ce produit. Bien se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
- Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation en toute sécurité doivent être autorisées à se servir de l'outil pneumatique.



**ATTENTION** Ne pas dépasser la pression maximum de service de l'outil pneumatique (621 kPa). Ceci peut diminuer la durée de l'outil.

- Ne pas dépasser la pression nominale de n'importe quelle pièce du système.

- Débrancher l'outil pneumatique de l'alimentation en air avant de remplacer des outils ou des accessoires, de procéder à l'entretien ou de mettre l'outil à repos.

**AVERTISSEMENT**

Les lunettes de sécurité et la protection auditive doivent être utilisées pendant l'opération.



- Ne pas porter de vêtements flottants, d'écharpe, de bijoux, ni de cravates pendant l'opération d'un outil. Les vêtements flottants et les bijoux risquent de se prendre dans les pièces mobiles, ce qui peut provoquer des blessures graves.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette pendant le branchement du tuyau d'alimentation en air.
- Toujours utiliser des nez conçus pour les outils pneumatiques. Ne pas utiliser des accessoires endommagés ou usés.
- Ne jamais actionner l'outil s'il n'est pas appliqué à un objet de travail. Les accessoires doivent être bien fixés. Les accessoires desserrés peuvent causer des blessures graves.
- Protéger les canalisations d'air contre les dommages ou les perforations.
- Ne jamais diriger un outil pneumatique vers soi-même ni vers une autre personne afin d'éviter tout risque de blessures graves.
- Vérifier les tuyaux d'air pour rechercher tout signe de faiblesse ou d'usure avant chaque utilisation. S'assurer que tous les branchements soient bien serrés.

**AVERTISSEMENT**

Dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, de déplacer le produit ou de procéder au service ou à l'entretien.

- Vérifier le serrage des écrous, boulons et vis et s'assurer que l'équipement soit en bon état de marche.
- Ne pas se mettre les mains près ou en-dessous des pièces mobiles.
- Toujours fixer l'objet de travail dans un étau ou avec une bride. Ne jamais placer les mains sur l'arrière-cylindre pendant l'opération de l'outil.

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais faire fonctionner le pistolet à rivets si le capuchon de sécurité n'est pas installé. L'utilisation du pistolet à rivets sans que le capuchon de sécurité soit installé (SV825800AV) peut résulter en blessures personnelles.

**AVERTISSEMENT**

Toute exposition excessive aux vibrations, tout travail dans des positions inconfortables et tous déplacements à répétition peuvent causer des blessures aux mains et aux bras. Cessez d'utiliser tout outil s'il y a une gêne, un engourdissement, fourmillement ou douleur et consultez un médecin.

**Montage****MONTAGE DU SYSTÈME**

POUR LES INSTRUCTIONS DE BRANCHEMENT DU SYSTÈME D'AIR, SE RÉFÉRER À LA SECTION DE MONTAGE D'OUTIL PNEUMATIQUE ET PISTOLET VAPORISATEUR (IN170102AV).

L'utilisation des raccords ou des tuyaux d'air trop petits peut créer une perte de pression et peut diminuer la puissance de l'outil.

MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

## Montage (suite)

**REMARQUE:** Ne pas installer un raccord rapide entre l'outil et le tuyau principal.

Avant que l'outil ne soit connecté à l'air, fixer le capuchon de sécurité au pistolet en resserrant l'écrou du capuchon du cadre à l'arrière du pistolet.

## Pre-Operation

### GRAISSAGE

Les outils pneumatiques requièrent le graissage pendant toute leur durée de service. L'utilisateur est responsable du graissage correct. Utiliser l'huile pour outils pneumatiques Campbell Hausfeld (No. de Pièce ST127000AV) pour graisser, nettoyer et empêcher la rouille en une étape. Manque de graisser l'outil pneumatique raccourcira de façon spectaculaire la durée de service et annulera la garantie.

**ATTENTION** Ce pistolet à rivets requiert un graissage avant d'être utilisé la première fois et après chaque usage.

**AVERTISSEMENT** Débrancher l'outil de la source d'air avant le graissage.

1. Tourner le pistolet à rivets sur son côté avec l'arrivée d'air en haut.
2. En tirant sur la gâchette, verser une cuillère à café d'huile Campbell Hausfeld dans l'arrivée d'air.

**ATTENTION** Une fois qu'un outil pneumatique a été graissé, de

l'huile s'écoulera de l'orifice de sortie lors des quelques premières secondes de fonctionnement. De l'huile sortira de l'orifice de sortie (Figure 3) durant les premières secondes de fonctionnement après la lubrification de l'outil. Manque de couvrir l'orifice de sortie peut résulter en blessure grave.

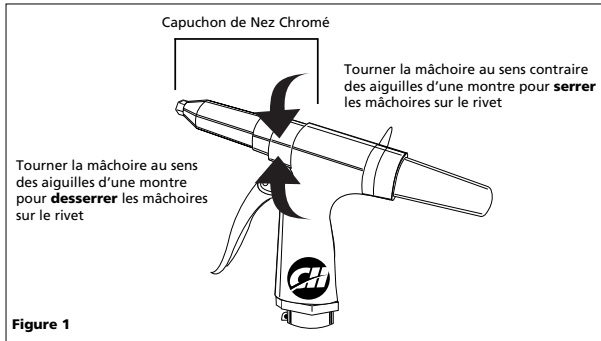
3. Lâcher la gâchette et brancher l'outil pneumatique à la source d'air. Couvrir l'orifice de sortie d'une serviette puis faire fonctionner l'outil de 10 à 20 cycles. De l'huile s'écoulera de l'orifice d'échappement lorsque l'outil est alimenté en air. Continuer de faire fonctionner le pistolet à rivets jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'huile qui sort. Essuyer toute l'huile qui reste sur l'outil avant son usage.

## Fonctionnement

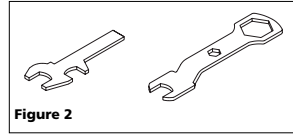
1. Dimensionner la buse selon le diamètre approprié du mandrin de rivet.
2. Placer le mandrin dans la buse.
3. Insérer la tige du rivet dans le trou pré-percé des matériaux à river.
4. Presser la gâchette 1 à 2 fois jusqu'à ce que le mandrin du rivet se détache.
5. Ramener l'outil vers l'arrière jusqu'à ce que le mandrin tombe dans le bouchon de sécurité.

### AJUSTEMENT DE LA MÂCHOIRE DE RIVET

1. Tenir le pistolet à rivets avec le nez dirigé à l'écart de soi-même. Enlever le capuchon de nez chromé (Voir Figure 1).



2. Utiliser les clés fournies pour desserrer le contre-écrou sur le carter de mâchoire (Voir Figure 2).



3. Tourner la mâchoire au sens contraire des aiguilles d'une montre pour de serrer les mâchoires sur le rivet. Tourner au sens des aiguilles d'une montre pour desserrer les mâchoires sur le rivet (Voir Figure 1).

**REMARQUE:** Tourner le carter de mâchoire 1/4 de tour à la fois seulement.

4. Serrer le contre-écrou.
5. Remonter le capuchon de nez chromé.
6. Vérifier la fonction du rivet dans l'outil. Ajuster de nouveau si nécessaire.

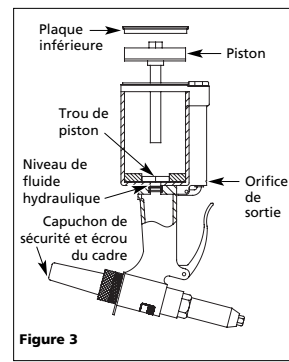
## Entretien

### VÉRIN HYDRAULIQUE

De temps en temps, le vérin hydraulique aura besoin du fluide hydraulique. Suivre les directives ci-dessous pour remplir le vérin hydraulique (Voir Figure 3).

1. Dissiper toute la pression du système et débrancher le pistolet à rivets.
2. Tenir le pistolet à l'envers.
3. Retirer la plaque inférieure et le piston d'air.
4. Regarder dans le petit trou au bas de la chambre pour vérifier le niveau d'huile hydraulique.
5. Le niveau doit être environ 1/2 po (1,27 cm) du dessus du petit trou du piston (capacité totale : 60 à 70 cc).

## Entretien (suite)



### Guide de Dépannage

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
L'outil fonctionne lentement ou ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Présence de grenaille ou de gomme dans l'outil</li> <li>2. Absence d'huile dans l'outil</li> <li>3. Pression d'air basse</li> <li>4. Fuites dans le tuyau d'air</li> <li>5. Chute de pression</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rincer l'outil avec de l'huile pour outils pneumatiques Campbell Hausfeld, du dissolvant de gomme ou un mélange en proportions égales d'huile de moteur SAE 10 et de kérosène. En cas d'utilisation d'un produit autre que l'huile Campbell Hausfeld, graisser l'outil après l'avoir nettoyé</li> <li>2. Graisser l'outil selon les instructions dans la section Pré-Opération</li> <li>3. Ajuster le régulateur du compresseur au réglage maximum pour l'outil pendant que l'outil fonctionne librement</li> <li>4. Serrer et assurer l'étanchéité des raccords du tuyau en cas de fuites</li> <li>5. S'assurer que le tuyau soit de la bonne taille. Les longs tuyaux ou les outils exigeant de grands volumes d'air peuvent nécessiter un tuyau de diamètre intérieur d'au moins 1/2 po, suivant la longueur totale du tuyau</li> </ol>
Humidité expulsée de l'outil	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Présence d'eau dans le réservoir</li> <li>2. Eau dans les canalisations/tuyaux</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vidanger le réservoir (Voir le manuel du compresseur). Huiler l'outil et le faire fonctionner jusqu'à ce qu'il semble ne plus contenir d'eau. Huiler encore et actionner la gâchette du pistolet</li> <li>2a. Monter un séparateur/filtre d'eau (PA2121). <b>REMARQUE:</b> Les séparateurs ne fonctionnent correctement que lorsque l'air qui les traverse est frais. Positionner le séparateur/filtre aussi loin que possible du compresseur</li> <li>2b. Monter un sècheur d'air</li> <li>2c. Si le séparateur original ne sépare pas tout l'eau, installer un filtre à air Campbell Hausfeld (PA2121)</li> </ol>
L'outil ne tire pas la tige de rivet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Basse quantité d'huile hydraulique</li> <li>2. Mâchoires usées</li> <li>3. Mâchoires mal-ajustées</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajouter de l'huile hydraulique (voir la section d'Entretien du manuel)</li> <li>2. Remplacer les mâchoires</li> <li>3. Ajuster les mâchoires selon la taille de tige de rivet (Voir la section d'Opération du manuel)</li> </ol>

### ENTREPOSAGE

Le pistolet à rivets doit être graissé avant de le ranger. Suivre les instructions de graissage sauf l'étape 4. Actionner la gâchette une ou deux fois afin de laisser plus d'huile dans le pistolet pour l'entreposage.

### Pièces de Rechange

Pour des informations concernant la commande des pièces de rechange, appeler 1-800-543-8622. S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce

### Correspondance:

The Campbell Group  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45303 U.S.A.